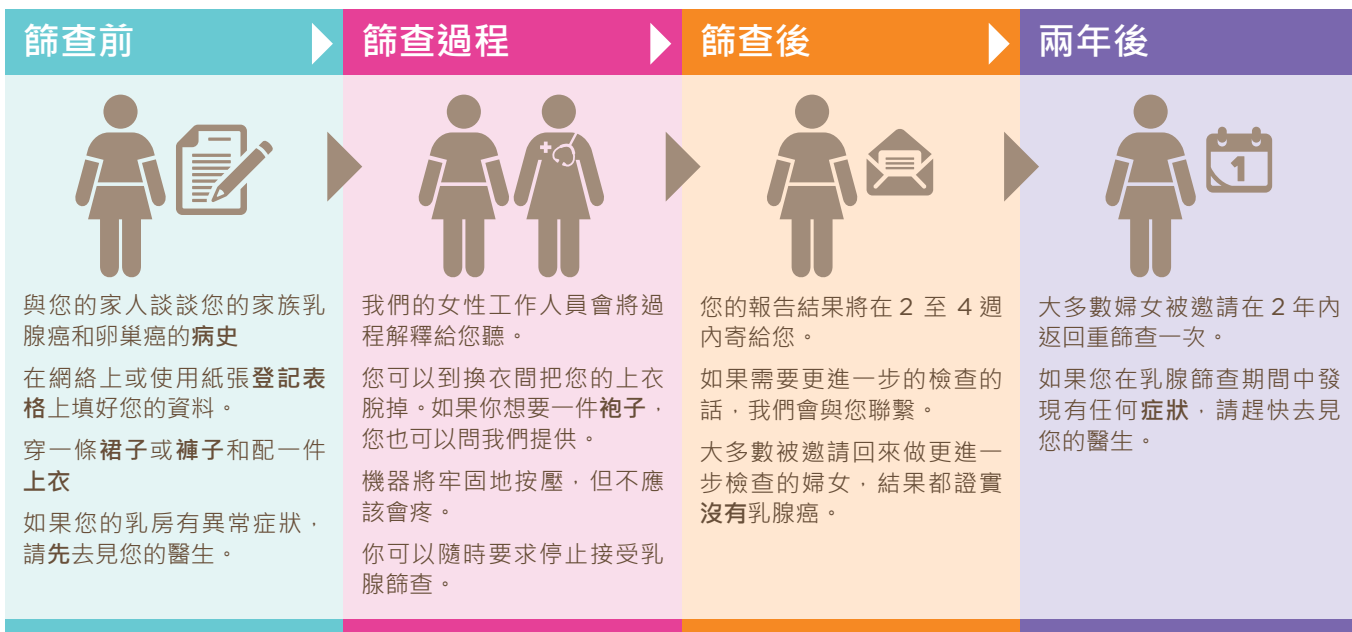


BreastScreen  
Victoria

Caring about Women

# BreastScreen Victoria

## 資料單張



### 篩查前

#### 有關 BreastScreen Victoria

BreastScreen Victoria 為 40 歲及以上的女性提供免費乳房篩查（照乳）。BreastScreen Victoria 與公共和私人健康服務機構合作，在維多利亞州提供乳房篩查。BreastScreen Victoria 是國家乳腺癌的篩查計劃 BreastScreen Australia 的一部分。

#### 什麼是乳房篩查（照乳）？

乳房篩查指的是 X 光照出來的乳房圖像（又成為乳房 X 光檢查）。乳房篩查能找到因為太小而看不到及摸不到的腫瘤。乳癌越早發現，醫好的機會也越大。

#### 如果我有乳房異樣症狀或改變怎麼辦？

如果你注意到你的乳房有異常的變化，如腫塊，疼痛或有分泌物從乳頭排出，在您跟 BreastScreen Victoria 做預約之前，您應該盡快先去看醫生，這是非常重要的。

#### 乳房篩查安全嗎？

每次你做一個乳房篩查，你的乳房都承受到一些少量的輻射。但研究顯示，通過乳房篩查使得癌症能得以早早發現的好處，遠遠超過任何輻射帶來的風險。

#### 獲取您的乳房圖像

查看您以前的乳房圖像或乳房 X 線底片提高了篩查結果的準確性。當您做您的預約時，我們會問您最後的乳房 X 線底片是否在 BreastScreen Victoria 之外的地方做的。我們還提議在您的同意下以電子傳遞方式獲取這些圖像。或者，我們要求您帶上您的乳房圖像來赴約。

#### 家族病史

BreastScreen Victoria 收集關於婦女家族中患乳腺癌和卵巢癌的歷史，使我們可以為他們提供更好的照顧。BreastScreen 使用這些資料來估計個人生乳腺癌的風險。在填寫您的登記表格之前，請與您的家人談談您的家族病史。欲知更多詳情，請瀏覽網絡 [breastscreen.org.au/familyhistory](http://breastscreen.org.au/familyhistory)

#### 如果我做過隆胸怎麼辦？

大多數或做過隆胸的女性可以照樣接受乳房篩查。請閱題為 Breast screening for women with implants (做過隆胸的婦女進行乳房篩查) 的單張說明。請瀏覽網絡 [breastscreen.org.au/Breast-Screening/The-Facts](http://breastscreen.org.au/Breast-Screening/The-Facts) 或向各篩查診所索取印刷單張亦可。

#### 我去赴約時應該穿什麼？

穿一條裙子或褲子和配一件上衣，以便可以脫掉上衣來做乳房篩查。

## 篩查過程

### 我去赴篩查預約時會發生什麼？

您將受到一名 BreastScreen Victoria 工作人員的歡迎，她將解釋在診所面對的過程。一個女性乳房 X 線放射技師將帶你進入到放射室。如果你想要一件長袍，您也可以問我們要。當你準備好之後，乳房 X 線放射技師將至少為每個乳房拍攝兩張圖片。

### 我可以跟放射技師談嗎

是的，與您的放射技師溝通很重要，特別是如果您有任何問題的話。她們將樂意回答您的任何問題。

### 會疼嗎？

在接受乳房篩查時感覺不舒服是正常的，但這應該只持續幾秒鐘。這是因為您的乳房需要被牢牢地按壓在篩查機的兩塊板之間，以便拍攝到清晰的圖片。如果您感到任何疼痛，請告訴您的乳房 X 線放射技師。她會與你合作，以盡可能確保您接受乳房篩查時會舒服一點。您可以隨時要求放射技師停止幫您施行乳房篩查。

### 我們必須緊壓您的乳房嗎？

是的，我們得那樣做，是為了一個重要的原因。壓縮保持乳房靜止不動，展開並分離乳房組織，使我們得到一個清晰的乳房 X 線底片。

## 篩查後

### 我什麼時候可以拿到報告結果

您的乳房 X 光圖像或底片將由兩個或多個經過專門培訓的醫護人員獨立查看。您的結果將在 2-4 週內寄給您。如果您提供了您的醫生的詳細聯絡資料的話，我們會將一份報告結果寄給他們。

### 如果我被邀請回來做進一步檢查怎麼辦？

有些婦女會受到邀請回來 BreastScreen 做更多的檢查。這不表示她們患了乳腺癌，而是以防萬一，所以透過更多的檢查測試來確定一下。這樣的情形往往發生在第一次做乳房篩查的女性。通常是因為她們沒有其他乳房 X 線圖像或底片可以做比較。大多數婦女重回來進行進一步測試的都沒有乳腺癌。

### 乳房篩查會找到所有的癌症嗎？

乳房篩查是發現早期乳腺癌最有效的檢查。然而，它不是百分之一百準確。有時候即使乳腺癌存在也好，篩查乳房 X 線底片看起來卻很正常。

## 兩年後

### 當我下一個乳房篩查預約快到期時我需要做什麼嗎？

每兩年一次做乳腺癌篩查是發現早期乳腺癌的最佳方法。BreastScreen Victoria 將在您的下一個乳房篩查到期時向您發送一封信提醒您。40 歲左右或 74 歲以上的婦女不會收到提醒信，但可以自己每兩年做一次預約。

### 我还可以在兩次篩查期間做些什麼？

即使你每兩年做一次乳房篩查也好，重要的是，您要有乳房常識，因為乳腺癌可以在任何時間出現。我們建議您了解您的乳房的正常外觀和感覺，如果您注意到任何不尋常的變化，如腫塊，疼痛或乳頭分泌物，請立即去看醫生。

## 您的隱私

BreastScreen Victoria 使用您提供的資料和您的測試結果，以篩查有無乳腺癌和以後的跟進，包括提醒您兩年一次的乳房篩查又來了。只有獲授權的人才能探問您的情形。我們只會在您同意的情況下，或在法律要求的情況下才使用或發出能識別您的資料，如要查閱您的資料以進行研究的話，也必須要經過道德委員的評審批准才可以。請瀏覽 [breastscreen.org.au/privacy](http://breastscreen.org.au/privacy)

請聯繫我們：电子邮箱 [info@breastscreen.org.au](mailto:info@breastscreen.org.au) 或致電 13 20 50

請上網絡 [breastscreen.org.au](http://breastscreen.org.au) 或致電 13 20 50 做預約



欲知更多詳情或修改您的個人資料，請上網絡 [breastscreen.org.au](http://breastscreen.org.au) 或致電 13 20 50



如果需要翻譯幫忙請致電 13 14 50



翻譯資料：[breastscreen.org.au/translations](http://breastscreen.org.au/translations)

如果你有聽覺問題或語言障礙的話，請撥打電話 TTY 13 36 77



BreastScreen Victoria  
要感謝維省政府的支持